2 TIMOTEO

Pablo Timoteodi Acaatiniuhaame.

1 Uujoho Pablo Jesucristo minisuminaafi,
Moocaani iimogobadi uco agalluubo, Cristo
Jesuma sano magataavonofañodi fiivoco
aaciguuno onoobadi.
2 Jaabo iidi jihaameque caatinihi Moocaani-
feenedi taseemene, agaijiibo Timoteodi. Imeguehi
Dios Moocaani, bu Aivojiibo Jesucristo icamisi
ico iidaasugomaño imino omooninoma, sajeebiico
aacinoma icano idiicanoco.

Cristoditi Ijiibogomo.

3 Uujoho Moocaanico imehicahi taheedemihai
iicaubadi imihinima chahano esamaajefañodi.
Jaabo uujoho suufeniitiibo iiti esafetehicahi
dihallivi Moocaanima ihiimaabo cuuje, bu fucu
icano.
4 Bu fahiijivaro uujoho asaausumi iijoho
ataaunoco esafetehicahi. Jaaboro ico
atyimecuujirahi sihidi imo imo icaqui.
5 Tolliro bu esafetehi aivo miya miyaavogoma
idiicanoco. Iticoni diitaago Loida, bu diiseeji
Eunice icamife iticoni tomiyaavogoma icauhi.
Jaabadiro bu iijoho tolliro toonoma idiicanoco
gaajahi.
6 Tooneguiiha ico tajiibahi. Jaabo
quehecutusuhi Moocaani ico dihallivi uujoho
tahuseque ificuusumi aaciuno dudicamaajeque
diibeguehicaqui.

7 Mɨɨro Moocaani gaijama mihicamo fanoovaaco mɨñɨhicugotɨhi. Jillɨro mityama mihicahi, saatohoco magaijɨhi, imitɨ esamaajeque imino esamaajeriro miguiinonɨhi.
8 Jaaneguiiha nucufeguejirahana Mohaivojɨɨbo Jesucristoditɨ ɨdɨɨbogonoco. Bu uutɨ nucufeguedino jino diibohallɨtɨ cɨvojafaño iicanotɨ. Jillɨro dimañoonotɨ gaayɨcɨ taajasujɨɨbogohallɨtɨ mɨɨnoco ɨdaasuno omoonɨnoco, Moocaani ɨco sefaco aacɨno tɨcovovɨ.
9 Moocaani mɨɨhaico ataajasuuboro cuuhuvahi diibedi mofiico imino mihimibachumoro ijeevadɨ diibedi miicaqui. Iiminoco momoonɨnotɨ icatɨno. Jillɨ tollɨ diibo iimuguubadɨ, bu tollɨro Cristo Jesufañodɨ mihicacuunotɨ mɨɨhaico agaijɨɨboro. Jaabo Moocaani mɨɨhaico gaijɨuhi sɨɨcɨjetɨro jiinɨje fiivuutɨnaacaro.
10 Jaabo toono igaijɨco ɨɨfusucuubo jisumi Motaajasumɨnaafi Jesucristo asaaneri. Jaabo diibo guijeve mityaco finɨsuuhi, bu taajasujɨɨbogofeenedɨ eseseehɨgovɨ ɨcɨcuubo mɨɨhaico ifinɨsujitɨno ifiico ihacɨqui.
11 Mɨɨro uco Moocaani ficuuhi jibogoco jɨɨbeguequi. Jaaboro uco galluubo minɨsumɨnaafitɨ judiomɨ iicatɨmoco jɨɨbeguequi.
12 Jaamaño uujoho paryɨ jinehejeri ɨdaasuno icahi. Jaaruubo toonotɨ nucufevetɨhi, cajaanɨvɨ tahesɨcɨnɨ iicanoco agaajamaño. Jaamaño imino gaajahi diibo imityama iicamaño uujoho tafiico diiboco acɨhinɨcuuhi imino ificuuqui ufucu diibo dojɨcuvɨ asaajifucuguiiha.
13 Jaanegui suufenɨtɨɨbo moonɨ ɨco iimino jɨɨbogoco atajɨɨbahinɨbadɨ. Jaaboro diica

miyaavogofaño, bu Cristo Jesufañodɨ mihicacumaño gaijɨma mihicanofaño icano.
14 Moocaani Gaija mofifaño icaabo. Jaaneguiiha diibo mɨɨhaico aamusuneri Moocaani ɨco atajɨɨbanoco imino toomo.
15 Ɨɨro agaajacuuno paryɨ famooro Asia jiinɨjeoto uco jeevesuhinɨuhi. Jaamotɨsi bu tollɨro Figelo, Hermogene icamɨsi.
16 Jaanotɨ jaafa Moocaani ɨdaasuguehi Onesiforo onoobo yotoco. Diibo fiiva foova uco tafiico buheesuvahicauhi, cɨvojafaño iicanotɨ nucufevetɨɨboro.
17 Jaabo Roma cuumineri iicausumi, uco iguiinehicauboro atyɨmeteubo.
18 Jaafa ufucu niinofucuvɨ Mohaivojɨɨbo Jesucristo diiboco ɨdaasugueji. Ɨɨro imino gaajacuuhi diibo uco Efeso cuumivɨ mɨnoodɨno aamusunoco.

2

Iimino Jesucristo Jɨɨbogomɨnaafi.

1 Jaanegui Cristo Jesuco mimiyaavogomaño imino moonɨco magaayɨcɨneri sefano diica, ɨɨjoho taseemenebadɨ idiicaabo.
2 Fiivaamofeenevɨ eneehicanoco gaajamo; jaanoco ɨɨjoho uutɨ uguubuhicanoco saatoho imihusene gaifiimɨco tajɨɨba sitaaco ijɨɨbeguequi.
3 Jaaboro ɨɨjoho Jesucristo jɨɨbogomɨnaafi, daabɨcɨ sihidɨ ɨdaasuno idiicarunoco, amocasimɨnaafi amocasinohachuta ɨdaasuno iicarunoco ajaabɨcɨnɨcɨbadɨ.
4 Mɨɨro cajaatyo amocasimɨnaatɨ iicamo sineheje naaje dudɨcamaajejaagovɨ minifototatɨhi

ihaivojɨɨbo diiboco amocasimɨnaafitɨ iicaqui ɨɨcɨɨbo atajɨɨbanocoro imoonɨqui iicamañoo.

5 Jaabadɨro bu saatoho bañamaajefañoo iicacuumo toono tajɨɨba onoobadɨ imino omoonɨmoro sefano omoonɨtɨmo ijaadaco gaayɨcɨtɨhi.

6 Jaabadɨro bu faguinofañoo sefano ududɨcamaaimo aivo ɨmegavɨro imañoonotɨ gaayɨcɨfihi.

7 Jino ɨco onoonoco deesamaaje. Jaadɨ Aivojɨɨbo paryɨ fanoocoro ɨco gaajasuji.

8 Desafoto Jesucristo, aivojɨɨbo David iyaachimɨoobo iicaubo guijevefañotɨ siino ubuheeteubeditɨ, tobogo uujoho taajasujɨɨbogoco ɨjɨɨbeguehicabogo.

9 Tobogohallɨtɨ uujoho sihidɨ ɨdaasuno iicarunoco jaabɨcɨhicahi, gaicaaumɨnaafi iicanɨcɨbadɨ jɨgaiñehiri isisɨcɨnɨnehejeque. Jaarunofañoo Moocaani jɨɨbogo sisɨcɨnɨtɨhi.

10 Jaamañoo paryɨ uujoho jaabɨcɨhicahi Moocaani ɨɨcɨcuumoco jɨɨbogohallɨtɨ. Jaamo oovosɨɨno taajama iicaqui ufucuro ifinɨjitɨnoma Cristo Jesufañodɨ mihicacumañoo diibotɨ asaanoma.

11 Jino aivo miyaano:

Diiboma sano miguijevehinɨcuhachiijɨ, bu diiboma sano mihicaji.

12 Tollɨro bu ɨdaasuno mihicarunehejeque majaabɨcɨhachiijɨ, sano diiboma mahaivojɨɨveji. Jaanotɨ bu diiboco mutuunamaaihihachiijɨ, mɨɨhaico bu tuunamaaijiibo.

13 Diiboco mejeevesurumoco, diibo mɨɨhaico jeevesutɨhi, Moocaani ifibadɨ mihicacumoco, ¿mɨllɨ bu ifiicoro jeevesujiruubo?

Imino Agaajacuuno Dudɨcamaaje.

14 Jinoco desaayuubo diitoco tajɨɨba Mohaivojɨɨbo ɨmefeenevɨ jihovonehejeque jenaaucasitɨmo iicaqui, jillɨ mɨhɨɨfono toneheje. Jillɨ toonoco uguubumehejeque imitɨno omoonɨno.
15 Jaanegui quehecuno diica. Jaabo Moocaani ɨmefeenevɨ iimino dudɨcamaajemɨnaafitɨ idiicanoco igaajacafetequi, bu jaabo jinehejebatɨ nucufevetɨɨbo diicahi, imino aivo miyaano iicano jɨɨbogoco ɨdɨɨbeguehicamaño.
16 Sɨcamañeheje iimaa, jiinɨjeo iimaanoco diimaadino. Tonehejeque ihiimaamo jillɨ janaanɨcɨvɨro imitɨfaño feefihi.
17 Jaamo jɨɨbogono sitaavɨ jɨvonoro feehi cɨɨnisi ɨjɨvonɨcɨbadɨ. Jaamootɨsi Himeneo, Fileto icamɨsi.
18 Jillɨ miyaanotɨ ɨmɨtacuumɨsi. Jaamɨsi: Siino mubuheetejino, eneehicano sɨɨcɨje fatyehinɨcuuhi, noomɨsiro saatoho miyaavogoco sihɨgovɨro miniiyumɨsiro efeehicamɨsi.
19 Jaarunofaño Moocaani sefano iicaqui cuhufeneri dojɨbanɨcuuhi. Jaamo gaajataco ificuuhaame neehi: Aivojɨɨbo Moocaani gaajahi ita iicamoco, noonoro. Tollɨro bu noono: Paryɨ famooro: Uujoho Cristota, onoomo iimitɨnotɨ sihɨgovɨ idugaavequi, noonoro.

20 Mɨɨro iguiraaja iijafaño sanooro oro eetavota, nɨhɨbamɨ eetavota icano icatatɨhi. Bu tollɨro ɨmohono, bu nɨfaqui guirihilluno icano. Fano iimiguiiharo icatɨno. Sanoodɨnoro iiminehejeguiiharo icafihi, bu jaanotɨ sanoodɨno ɨɨdicunonoguiiha, beevanoguiiharo icafihi icano.

21 Jaabadɨ sano imiguiiharo miicaqui imino
mofiico mihimibachumoro ijeevadɨ Mohaivojɨɨbo
dudɨcamaajeguiiharo mihicajimo iimitɨnehejetɨ
mɨhɨnivatɨno mofiico mificuuqui. Jaachiijɨ jari
fanoova iiminoono eetavoguiiharo mihicahi.
22 Jaanegui ɨɨjoho sɨcafefi idiicaabo sɨcafe
iimogonehejeque jeecɨvotɨɨbo. Jaaboro ɨtɨcovono
ifiicoro deesamaaje, miyaavogoco, gaijɨco,
sajeebɨɨ icaco icano sano imino jeebɨɨri Aivojɨɨbo
Jesucristoco ejeecɨvomoma.
23 Bu mɨhɨɨfono fanoova jenaaucasico
deecɨvedino. Ɨɨro gaajacuuhi toneheje
amocasicoro omoonɨsufinoco.
24 Aivojɨɨbo Jesucristo jeecɨvomɨnaafi sitaama
aamocasiiboro ɨgotatɨhi. Tollɨ icatɨɨboro famoova-
maryo imino icafihi. Jaabo imino jɨɨbogomɨnaafi
fanoovaaco jaabɨcɨɨboro icafihi.
25 Jaabo sɨɨcuno jeebɨɨri iicajɨɨsumoco ifagueequi,
Moocaani diiboco tollɨ iicano ifiico ubuu-
nanɨɨboro miyaanoco agaajasujinoco esɨcɨnɨɨboro.
26 Jaamo aaicomoro itaajaqui ɨjɨ diitoco
itacurahiihufaño agañɨɨsuneri ɨɨcɨɨboro diitoco
iimogobadɨ imoonɨqui ificuunotɨ.

3

Niinoosumi Jillɨ Miyamɨnaa Icaji.

1 Tollɨro bu gaaja ufucu niinoosumi icajino si-
ibadɨ ñɨhicuno iicafucuje.
2 Jaasumi icajimo miyamɨnaa ifi imiguiiharo
fanoovaaco omoonɨfifimo, sihidɨ nɨhɨbamɨma
iicanoco iimeguefifimo, ifiicoro sihidɨ jeevahi
eneefifimo, mɨhɨɨfonehejeque aivo fanoovama

icahi, noomoro quehe quehe iicafifimo. Jaamoro
Moocaaniditi iminootino ihiimaafifimo, bu
caanimi onoonoco: Jii, nootimo iicafifimo,
sita diitoco imino omoonirunehejeque diitoco
cabiiacujitimo, bu jaamo Moocaani iimaahiijico
bociguejitimo,
3 sitaaco agaijimoro idaasuguejitimo,
sicamañehejeque jiibohocasifimo,
iimoyiicinocoro omoonifimo, idaasugotimo
omoonifimo, fanoova iimino jiiheguminaa
iicamo,
4 iyotocoro imitino omoonisufimo,
guucibatimo fanoovaaco omoonifimo,
sicamañeheje mihiifoneriro ijeebiino agahafu-
cuumo. Moocaanico guiinotimoro jilli ifiicoro
imo imo omoonisunehejequere iguiinomo.
5 Jaamo Moocaani iimaahiijico jilli ihifuvusuro
alliohifiiriro imino moonijimo. Jaarumo tuu-
namaaijimo toono mityaco miyaano iicarunoco.
Tolli iicamoti diifiico gaihuini.
6 Diitoototi saatoho iijanofaño ijicafotomoro
agaajatimo gaigoomico bañihicahi. Jaamo gai-
goomi imitiri ifiinoco gahafusuhicahi fanoova
imogocoro efeehevemere,
7 fahiijivaro gaajamoro icarumo miyaanovi ufu-
curo iifototimo.
8 Oono Jane onoobo, Jambre onoobo
icamisi Moiseque ejenaauubadiro, bu diito
miyaano iicanoco jenaauhicauhi, diitoco
ihesamaajene imitacumo, iimicuutimo icano,
bu miyaavogofañodi agaajaracuutimo.
9 Jaarunaa Moiseque ejenaauumisico
gaajaciumo jihovotisi iicaunoco. Jaabadiro bu

diito bañɨjitɨhi paryɨ jiinɨje miyamɨnaa diito jillɨ jihovoto iicanoco agaajacɨcuudɨ icano.

Pablo Timoteoco Atajɨɨbano.

10 Jaanotɨ naha ɨɨjoho imino uujoho ɨjɨɨbeguehicabadɨ, bu uujoho iicahicabadɨ, uujoho omoonɨguehicabadɨ, tamiyaavogoco, tajaabɨcɨco, tagaijɨco icano, bu uco ɨjɨɨhevenehejeque ajaabɨcɨhicano,
11 bu uco ɨdaasuno omoonɨhicanehejeque, ɨɨro bu gaajacuuhi uco ɨjɨɨhevenehejeri ɨdaasuno iicahicaunehejeque Antioquia cuumivɨ, Iconio cuumivɨ, Listra cuumivɨ icano. Jaaruno paryɨ tonehejetɨ Aivojɨɨbo uco taajasuhinɨhi.
12 Jaabadɨ paryɨ famooro Cristo Jesuguiiha ifiico iimibachumoro ijeevadɨ ificuumo. Toonohallɨtɨ diitoco ɨjɨɨheveneri ɨdaasuno icaji.
13 Jaanotɨ iimifiitɨmo, abañɨfifimo icamo imitɨfaño janaanɨcɨvɨro feeji bañɨmoro, bu ifiicoro abañɨneri icano.
14 Jaanotɨ ɨɨjoho agaajahinɨnofañoro mityano dica, ɨɨro toonoco imino agaajacuunofaño. Ɨɨro gaajahi jaanoco mɨɨjoho ɨco ɨjɨɨbeguehinɨnoco.
15 Mɨɨro seemenetɨro ɨɨjoho gaajahi iimino Caatɨnɨhaamefaño onoonoco. Toono ɨco ɨjɨɨbogonoro taajasufaño ɨco asatyejino Cristo Jesuco imiyaavogonofeenedɨ.
16 Mɨɨro paryɨɨcɨno Caatɨnɨhaamefaño onoono Moocaani ɨɨfusuuboro agaajasuunoco acaatɨnɨuno. Jaano mɨɨnoco jɨɨbeguehi. Jaanoro imitɨno mihicanohallɨtɨ mɨɨnoco ɨɨbano, fagoono, mɨɨnoco jɨɨbogono ɨtɨcovono ifiima miicaqui icano.

17 Jaaneri Moocaani jeecɨvomɨnaafi imino agaa-
jaaboro, bu imino iimibaivooboro paryɨ fanoova
imicoro imoonɨqui.

4

1 Jino ɨco guiraano tajɨɨbahi Moocaani ɨmegavɨ,
bu Mohaivojɨɨbo Jesucristo aivojɨɨbobadɨ
asaaboro uchuumucuumoco, ubuheemeque
icano emeecɨɨboro ijeevadɨ sahaje udugaacujiibo
ɨmefeenevɨ.
2 Jaabo dɨɨbeguehi taajasujɨɨbogoco suufenɨtɨɨbo,
jaguisɨfucuro icatɨno, bu tollɨro miyamɨnaa agaa-
jagomo iicasumi ɨdɨɨbeguejitɨrusumi icano. Imino
gaajasu, bu saatoho imino omoonɨtɨmoco dɨhɨba,
fanoovaaco daabɨcɨɨbo fagojɨɨbogo iijɨri.
3 Mɨɨro ufucu iicajino gaseji. Jaasumi
miyamɨnaa jaabɨcɨcuujitɨhi aivo iimino jɨɨbogo
iijɨco. Jillɨ iinoro iimogobadɨ ajashutɨmo
jɨɨbogomɨnaatɨ iguiinomoro ficujimo diitoco
ijɨɨbeguequi. Jillɨ diito uguubunɨcɨnoco
iimogonocoro.
4 Miyaano jɨɨbogoco ibujɨnaago ificucuumoro
jihovobogoje fanoova jɨɨbogocoro miyaano
onoomoro: Jii, neejimo.
5 Jaanotɨ ɨɨjoho iimino iijɨco imino ficu, ɨdaasuno
idiicarunehejeque daabɨcɨ, taajasujɨɨbogoco
ɨdɨɨbeguejinojaagovɨro minifoto, imino
dididɨcamaajeque dɨhɨfutusu.
6 Jaanotɨ uujoho tafiico acɨcuuji Moocaani
jeecɨveguiiha ɨdaasuno imoonɨcafetequi,
fiitɨvucuuno iguijevejino oovo agasene.
7 Jaabo uujoho iimino moonɨcasico
moonɨcasicuuhi, tooneguiiha ijineehicaabobadɨ

nijecɨvɨ ɨfutucuuhi, miyaavogoco uujoho ejeevesutɨɨboro imino eetavucuuhi.
8 Jaano jisumi iimino icari ajaadujino uco toomocɨnɨcuuhi. Jaanoco ufucu uco acɨjiibo Aivojɨɨbo iimino emeecɨɨboro udugaacufiibo. Jaabo ucoro acɨjitɨɨbo, bu tollɨro paryɨ famooro diibo asaajinoco iimogomoco icano.

Pablo Timoteoco Onoono.
9 Goovano jei disaa uco emeecɨvaabo.
10 Mɨɨro Demas onoobo uco jeevesucuuhi jijeonehejequere janaanɨcɨ aivo iimoyɨɨcɨmaño. Jaaboro Tesalonica cuumivɨ feehinɨcuubo. Jaanotɨ bu tollɨro Crescente onoobo feehinɨcuuhi Galacia jiinɨjevɨ ijɨɨbeguequi, bu tollɨro Tito Dalmacia jiinɨjevɨ feehinɨcuuhi ijɨɨbeguequi.
11 Jaanotɨ ɨdɨɨboro Lucas uuma icahi. Jaanegui Marcoco iguiinooboro sɨva juuga uco tadyudɨcamaajetɨ ihamusuqui.
12 Jaanotɨ uujoho Tiquicoco galluhinɨhi Efeso cuumivɨ.
13 Asaadɨ jei uudi sɨva tagaachehu tajeebu-tachehuco Troa mɨcuvɨ Carpo onoobo iijafañovɨ ejeevesuhinɨchehuco, tollɨro bu tahaameneque, bu tahaamene pergaminohaamehallɨvɨ acaatɨnɨhaameneque icano.
14 Alejandro onoobo jɨgaiño dudɨcamaajemɨnaafi aivo uco imitɨno moonɨuhi. Jaaboco jaafa Moocaani toono jaadaco acɨhi.
15 Jaabotɨ bu ɨɨjoho difiico gaihuɨnɨ, mojɨɨbogoco iimogotɨɨboro toonojaagodɨ iicatɨɨbotɨ.
16 Tollɨro bu itɨconɨ aivojɨtoma tahallɨvɨ ihi-imaausumi mɨɨhaiñooba tahallɨtɨ icautɨhi uco aa-musumo. Jillɨro famooro uco jeevesuhinɨumo.

Jaarunoco uujoho teemehi Moocaani toonoco esafototɨibo iicaqui.
17 Jaarunotɨ uco Aivojɨibo Jesucristo uco aa-musuubo sefaco acɨuhi. Jaamaño uujoho imino imivehi taajasujɨibogoco ɨjɨibogoobo. Jaamaño faajiinɨjemɨnaacoro tobogoco guubusucuuhi, ju-diomɨ iicatɨmehejeque. Jillɨ Aivojɨibo uco sihidɨ ɨñɨhicunehejetɨ taajasuuhi.
18 Jaaboro bu uco fanoova iimitɨnehejetɨ ataajasuuboro ficujiibo niquejefaño iicano ihaivojɨguiiha. Jaabo Mohaivojɨibo Jesuco macahacɨsu fahiijɨvaro. Fɨne.

Niinoono Iijɨco Agalluuno, Bu Imino Onoono Icano.

19 Taajɨco daacɨ Prisca onoogoco, bu Aquila onooboco icano, bu tollɨro Onesiforo onoobo ii-jamɨnaaco icano.
20 Jaanotɨ Erasto onoobo Corinto cuumivɨro fitafetehinɨhi. Jaanotɨ Trofi onooboco ficuuhinɨhi guihuvaaboco Mileto cuumivɨ.
21 Jaabo asaadɨ jɨinija ɨmegavɨrocahi disaa. Di-jaago Eubulo onoobo iijɨco galluuhi, bu Pudente onoobo, Lino onoobo, Claudia onoogo icano, bu tollɨro paryɨ monahabomɨ icano iijɨco galluuhi.
22 Jaafa ɨima Aivojɨibo Jesucristo icahi, bu jaafa Moocaani famooro amɨihaico imino moonɨhi icano.

Moocaani iijɨ
New Testament in Muinane (CO:bmr:Muinane)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Muinane

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Muinane [bmr], Colombia

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Muinane

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
ee143c59-0697-5cd3-8fac-4f9da98f0b30